Provider: hemony
Translators: minimoose
Proofreader: bealovelylady
Cleaner: hemony
Typesetter: Conny
QCer: hemony

Please support the author by buying the manga when/if it's available in your region.

http://shoujosense.com

バディゴ！
BUDDY GO

DANCE.16

AND BESIDES, WON'T YOU BE JUST FINE AS LONG AS YOU'RE RIGHT NEXT TO ME IN THE RANKINGS?
YOU'RE TOO NERVOUS.
WHAT DO I DO IF I'M IN THE BOTTOM ...? I'M THE HEROINE!
WHAT IS THIS MAGAZINE SAYING?!
HUH?!
Incidentally, if Hayate fails to get 1st place, he'll have to crossdress.

1. FAVORITE SNACK
2. FAVORITE SMIDOU CATEGORY
3. FAVORITE SIDE DISH WITH RICE
4. ONE THING YOU'D BRING TO A DESERTED ISLAND

Round 2 Idol Interview!

*NOTE: FERMENTED SOYBEANS

ALL RIGHT! DO 10 MORE SETS EACH OF
THE FRONT AND SIDE BRIDGES!
SFX: HUFF
O-
OKAY...!
SFX: WHEEZE
WOAHHHH~!
LEADER IS REALLY WORKING HIM HARD.

LEADER, A MOMENT!
WHAT?
IS THAT GUY ALL RIGHT? HE'S DOING SUCH DEMANDING TRAINING AFTER SCHOOL AND HIS WORK...
HMPH. IF HE CAN'T HANDLE THIS MUCH,
HE WON'T PROBABLY BE ABLE TO COMPARE TO HAYATE OR I.
IT'S "POSSIBLY", LEADER.

WELL, I GUESS THAT'S TRUE...
But
It's true... I have to remember that Ai-kun is actually a girl...
...LET'S REST FOR A BIT.
I WANT 1 POINT

BECAUSE... YOU'RE TEACHING ME...
I FEEL LIKE... I CAN DO MUCH MORE...
I'M NOT LOST ANY-MORE...
I'M FINE!
!
SFX: SHAKE 2X

... IS THAT RIGHT?
SO... I'LL DO MY BEST,
OKAY?

Leader looks really happy.

For now, I'll focus on catching up to Hayate.

Once I've done that,

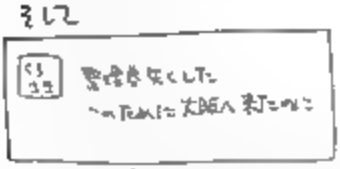
I feel like I'll be able to properly say, "I like you".

SFX: NOISE 2X
EHH? I HAVEN'T DECIDED YET~
HAYATE!
WHO ARE YOU ROOTING FOR?
HAYATE VS. AI! THE DECISIVE DANCE BATTLE!
THE DAY HAS FINALLY COME!

THE PEOPLE OBSERVING YOU TODAY ARE 300 MEMBERS OF YOUR FAN CLUB AND
THE PEOPLE FROM THE TOMY AWARDS.
ARE YOU TWO READY?
HAYATE-KUN HAS RECOVERED FROM HIS INJURY!
OKAY! SHOW US A MARVELOUS PERFORMANCE!
YES...!
YEP.

Hayate...
He seems different today.
SFX GLANCE
I'm going to win!
Of course
Usually he's.
This aura is nothing I've ever felt before.
Today, it feels like I can't easily approach him.

そして



この世の終わりみたいな
ツイートをした後に…

あの日、私のツイッターを見た
フォロワーさんはこのマヌケな
作家をどう思ったのか…

(心配してリプを下さったフォロワーさん
本当にありがとうございました!!)

I wonder if I'll be okay...
This is the first time I'm competing against Hayate.
I have to focus, too.
I want to seriously challenge him.
But...
My legs are trembling...
AI-KUN.
I'M ONE OF THE STAFF MEMBERS SO I'M ALLOWED TO BE BACK HERE.
MIKADO?!

*T/N. SHE USES 'WATASHI' AT FIRST, WHICH IS THE FEMININE 'I', BUT THEN SWITCHES TO 'ORE', WHICH IS THE MASCULINE 'I'
UM...
AH, I- NO-
I*...
UM...
...I'M NOT VERY GOOD AT CHEERING PEOPLE UP.
...
SFX BUMP

YOU WERE ABLE TO BREAK THROUGH ALL YOUR WORRIES USING YOUR DANCING. YOU SHOULD BE PROUD.
YOU DID YOUR BEST.
BE CON-FIDENT AND DO YOUR BEST.

WHITE SFX FLASH
SFX KYAAAAAAA
Mikado...
That's right.
I did what I could.
Now
I am a challenger.

every single thing Mikado has told me.

I am re-membe-ring

I just have to do this

DID AI-KUN'S DANCING USED TO HAVE THIS MUCH OF AN IMPACT?!

AI-KUN IS SOOO COOL! <3

SFX. KYAAA!

THAT BOY IS GOOD.

A powerful dance number... Strong enough to make you forget she's a girl.

HE'S REALLY IMPROVED SINCE THE IP.

with all of my strength!

SFX AAAH!

SFX FLASH

I am in tune with myself.
My body feels light.
I can move the way I want to.
HE'S REALLY GOOD. I THINK I'LL GO WITH HIM.
YEAH, HE HAS THIS STRANGE CHARM.
This is turning out to be really interesting...

I have evolved!
HOW IS IT?

IT MIGHT BE TRUE... THAT SHE WASN'T ABLE TO REACH THIS WHEN SHE WAS WITH ME.
IT WAS THE RIGHT CHOICE TO LET HER CONCENTRATE ON HER DANCING.
THIS IS AI-KUN'S TRUE POTENTIAL.
I'LL GET HER TO THE TOP IN MY OWN WAY.
SORRY, BUT I'VE ALREADY DECIDED
WHAT DO YOU MEAN?

SFX CHEERING
I'M
HAYATE-KUN, PLEASE STANDBY!
OKAAAY.
W-
WHAT DID HE SAY ?

SFX: Murmuring
It's started.
AND NEXT UP,
HAYATE'S PERFORMANCE.
Hayate...

THAT WAS GREAT.
I DON'T PLAN ON LOSING.
BUT
I'M SO NERVOUS!
THEN WE'LL HAVE TO DECIDE!
HAYATE'S NEXT!
Huh...?
HUH?
HEY, HEY, AREN'T YOU GUYS BEING WAY TOO QUIET?
SFX FLASH

LET'S DO THIS!

LET'S HAVE SOME FUN!

IT'S SHOWTIME, YOU KNOW?

SFX KYAAAA!
It seems like he's doing completely different choreography...
He's moving so freely...
His facial expression...
SFX WINK

WAAH, DO IT AGAIN!
NO, AT ME!
HE WINKED AT ME JUST NOW!
SFX CLAP 7X
THE AUDIENCE HAS BECOME ONE WITH HIM!
HE'S CLAPPING TO THE BEAT!
HAHA! THAT GUY IS GOOD!
It's like being in a trance.
How is he going to entertain them?
What's he going to do next?
The people can't look away from him.

His
over-
whelming
presence...

That's right. Whenever he dances,
Hayate is always able to show how much he loves it.
And with his whole body, he is able to capture the hearts of others.
Ahh.
Geez.
We don't even need to hear the final decision.
It's
A-
AI-KUN... UH...

SFX CHEER

You're so cool, it's annoying.

あぁあぁあぁ

my loss,

My beloved.

Hayate.

I'M SORRY, MIKADO... I LOST.
BUT, EVEN MORE THAN BEFORE... I FEEL LIKE... I WANT TO CATCH UP TO HAYATE...!
I WANT... TO BE ABLE TO DANCE LIKE THAT TOO!
AHH... THEN,
IN THE FUTURE, IF YOU EVER FEEL LOST AGAIN, FEEL FREE TO RELY ON ME. I'LL DO WHAT I CAN.
I ALSO
WON'T GIVE UP.

はい！ そんなわけで
最後の柱ですね！

そして 夢にも あったと
思うのですが バディゴ！が
なんこと アニメ に して 頂ける
ということで!?

この柱を書いてる時点では
まだ 詳しいことを きいて
いないので、それについては
リボンHP等で 下記して
いただけたら！

5巻でたっぷり書けたら
いいな〜と思っております！

楽しみすぎる!!

それでは
ここまで 読んで下さり
ありがとうございました！
また 5巻で お会いできたら
光栄です！
くろさきでした〜〜！

SFX RuN

※電子版につき帯は収録されて
おりません。ご了承ください。

I... lost...
Haah...
Yes! You also got a lot of votes!
You danced really well too!
Everyone... was being super supportive about it...
I'm... fine though.

That's why I've decided...

Yes. Now I know how different I am from Hayate.

Is it weird to say, "I want to break up"?
Are we even... dating...?
We have mutual feelings but...
Are we... boyfriend and girl-friend...?
HAYATE
I WANT TO BREAK UP
Well... Whatever.
Ah.
SFX PRESS
Right now, even more than Shizuku,
as Ai, I want to catch up to Hayate.
And when I do...

I'll go and tell him that I love him.

but if we met, I don't think I'd be able to speak very well...
It would've been better if I told him directly.
That's for the best, though...
...He didn't even ask...
TEXT UUUGH!

SFX POOF

SFX RATTLE

カラン
Should I congratulate him for making it to the Tony Awards...?
What do I do... Should I talk to him?
I was at Mikado's place for a while, so I'm pretty nervous...
SFX RUSTLE 2X
CREAK
ガチャ
ガチャ
Hayate's home!
SFX SLAM

SFX: BA-THUMP
AH...
WELCOME HOME...
UH...
HUH?
UMM... ABOUT THE AWARDS... CONGRA-
SFX: CREAK
?

HAYA...

BUDDY GO! (4) / END